

باسمه تعالی

| سؤالات امتحان هماهنگ درس: عربی (۱)                                            | رشته: عمومی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ساعت شروع: ۸ صبح | مدت امتحان: ۷۵ دقیقه |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|
| سال اول آموزش متوسطه                                                          | تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۳ / ۵                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |                      |
| دانش آموزان روزانه (سالی - واحدی) سراسر کشور در خردادماه سال تحصیلی ۸۸ - ۱۳۸۷ | اداره‌ی کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی<br>http://aee.medu.ir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                  |                      |
| ردیف                                                                          | سؤالات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | نمره             |                      |
| ۱                                                                             | السؤال الاول: للترجمة:<br>۱- إليك يا ربّ مددتُ يدي.<br>۲- القرآن هو الدليل يُرشدُ إلي خير سبيل.<br>۳- جاء الحرّ نحو الإمام نادماً.<br>۴- في مدينة الريّ طبيب مشهورٌ حاذق.<br>۵- أرجع! الذين دخلوا بلادي ففي أمن.<br>۶- البصلُ مفيدٌ لتطهير الفم من الجراثيم.                                                                                                                                                               | ۳                |                      |
| ۲                                                                             | السؤال الثاني:<br>الف) أشدّد (بالفارسيّة) ( )<br>ب) روباه (بالعربيّة) ( )<br>ج) جيّد (المترادف) ( )<br>د) ضدّ (بعيد) ( )                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ۱                |                      |
| ۳                                                                             | السؤال الثالث: للتعريب: (به عربي برگردانید)<br>جوانان به حبشه مهاجرت کردند.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ۰/۵              |                      |
| ۴                                                                             | السؤال الرابع: أقرأ النصّ التالي ثمّ أجب عن الأسئلة التالية: (متن زیر را بخوانید سپس به سؤالاتها پاسخ دهید).<br>قال الحسين (ع): إني طالبٌ إصلاح أمةٍ أفسدتها الطاغية. قال الحرّ نحن عطشي يا ابن بنت المصطفى. فأمر الإمام؛ وزعوا الماء عليهم وعلينا بالتساوي ثمّ يُصلي الحرّ ورجاله خلف سبط الرسول (ص)<br>۱- ماذا أمر الإمام؟<br>۲- من أفسد الأمة؟<br>۳- ما قال الحرّ؟<br>۴- من سبط الرسول (ص)؟<br>۵- هل يصلي الحرّ وحيداً؟ | ۲/۵              |                      |
| ۵                                                                             | السؤال الخامس: إنتخب الجواب الصحيح:<br>۱- يُجفّف أمير المؤمنين قميصه.<br>الف) أمير المؤمنين لباس را خشك كرد.<br>۲- وقع الناس في مصيبة عظيمة.<br>الف) افتادند مردم در بلاي بزرگي.<br>۳- لا تتكاسل فإنّ طريق العزّ صعب.<br>الف) تنبل نباش كه همانا راه عزت دشوار است.<br>ب) أمير مؤمنان پیراهنش را خشك می كند.<br>ب) مردم در گرفتاري بزرگي افتادند.<br>ب) تنبلي نمی كني تا مسیر زندگي آسان شود.                              | ۱/۵              |                      |
|                                                                               | «ادامه‌ی سؤالات در صفحه‌ی دوم»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |                      |

باسمه تعالی

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------|-------|-------|---------------|----------------|--|--|--|--|
| ساعات شروع : ۸ صبح                                      | مدت امتحان : ۷۵ دقیقه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | رشته : عمومی  | سوالات امتحان هماهنگ درس: عربی (۱) |       |       |               |                |  |  |  |  |
| تاریخ امتحان : ۱۳۸۸ / ۳ / ۵                             | سال اول آموزش متوسطه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| اداره ی کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی<br>http://aee.medu.ir | دانش آموزان روزانه (سالی - واحدی) سراسر کشور در خردادماه سال تحصیلی ۸۸ - ۱۳۸۷                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| ردیف                                                    | سوالات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| نمره                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| ۶                                                       | <p>السؤال السادس : (کلماتی که خط کشی شده غلط ترجمه شده آن ها را اصلاح کنید.)</p> <p>۱- أَنْظُر! ابْتَلَعْتُ الْأَرْضَ قَارُونَ .<br/><u>نگاه کنید! زمین قارون را می بلعد.</u></p> <p>۲- كَيْفَ أَشْكُرُ هَذِهِ النِّعْمَةَ ؟<br/><u>آیا آن نعمت را شکر می کنی؟</u></p> <p>۳- نَحْنُ اجْتَمَعْنَا هُنَا لِتَكْرِيمِ تَلْمِيزٍ مِثَالِي .<br/><u>شما برای بزرگداشت دانش آموزان نمونه اینجا جمع کرده اید.</u></p> |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| ۷                                                       | <p>السؤال السابع : عين الترجمة الصحيحة :</p> <p>۱- زَيْتُ الزَّيْتُونِ يَنْفَعُ الْقَلْبَ . ( برگ - میوه - روغن )</p> <p>۲- حَانَتْ الصَّلَاةُ أَتُصَلِّي بِرَجَالِكَ ؟ ( عبادت می کنی - نماز می خوانی - صلوات می فرستی )</p>                                                                                                                                                                                  |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| ۸                                                       | <p>السؤال الثامن : أكمل الفراغ : (جاهای خالی را با فعل مناسب پر کنید.)</p> <p>۱- هِيَ ..... هَدَايَا إِلَيَّ أُمِّهَا . (أَرْسَلُ)</p> <p>۲- أَنَا أَحِبُّ ..... الْأَخْرَيْنَ . (مصدر ساعد)</p> <p>۳- أَنْتَ ..... بِالدَّرْسِ وَالْعَمَلِ . (مضارع اشتغل)</p>                                                                                                                                                |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| ۹                                                       | <p>السؤال التاسع :</p> <p>الف) ضمیرها را در این عبارت مشخص کنید.<br/><u>تَفَضَّلْ يَا أَمِيرُ! أَنَا فِي خِدْمَتِكَ.</u></p> <p>ب) موصول و نوع آن را مشخص کنید.<br/><u>احترموا الذين هم أكبر منكم.</u></p>                                                                                                                                                                                                     |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| ۱۰                                                      | <p>السؤال العاشر : للاعراب : (ترکیب کنید)</p> <p>۱- سَعِيدٌ أَسْوَةٌ لِلتَّلَامِيزِ .</p> <p>۲- اسْتَقْبَلَ الْمُدِيرُ سَعِيدًا بِخَفَاوَةٍ .</p>                                                                                                                                                                                                                                                              |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| ۱۱                                                      | <p>السؤال الحادي عشر : أكمل الجدول : (کلمات مشخص شده را در جای مناسب در جدول بگذارید.)</p> <p>ماذا نَفْعَلُ نَحْنُ بِهِذِهِ الْأَقْسَامِ ؟</p> <table border="1"><tr><td>مرفوع</td><td>مجزور</td><td>مبني علي الضم</td><td>مبني علي الكسر</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>                                                                                                       |               |                                    | مرفوع | مجزور | مبني علي الضم | مبني علي الكسر |  |  |  |  |
| مرفوع                                                   | مجزور                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | مبني علي الضم | مبني علي الكسر                     |       |       |               |                |  |  |  |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| ۱۲                                                      | <p>السؤال الثاني عشر : شكّل الكلمات: (کلمات مشخص شده را علامت گذاری کنید.)</p> <p><u>نَهَضَ أُوَيْسٌ مِنَ الْأَرْضِ حَزِينًا .</u></p>                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |
| «ادامه ی سوالات در صفحه ی سوم»                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |                                    |       |       |               |                |  |  |  |  |

باسمه تعالی

| مدت امتحان : ۷۵ دقیقه                                   |            | ساعت شروع : ۸ صبح                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | رشته : عمومی                                                                  |  | سوالات امتحان هماهنگ درس: عربی (۱) |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
|---------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------|------------|-------|-----------|--|--|--|--|----|--|
| تاریخ امتحان : ۱۳۸۸ / ۳ / ۵                             |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           | سال اول آموزش متوسطه                                                          |  |                                    |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
| اداره ی کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی<br>http://aee.medu.ir |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           | دانش آموزان روزانه (سالی - واحدی) سراسر کشور در خردادماه سال تحصیلی ۸۸ - ۱۳۸۷ |  |                                    |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
| نمره                                                    |            | سوالات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |                                                                               |  | ردیف                               |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
| ۱                                                       |            | <p>السؤال الثالث عشر : انتخاب الجواب الصحيح:</p> <p>۱- ..... صامتون هذا عجيب. (هو - أنتم - هنّ )</p> <p>۲- ذهب ..... إلى بيت فاطمة (س) (سلمان - سلمان)</p> <p>۳- في ..... حاكم عادل. ( الحبشة - الحبشة - الحبشة )</p> <p>۴- الأطباء ..... البصل . (يستعمل - يستعملون - تستعمل )</p>                                                                                                                                                    |           |                                                                               |  | ۱۳                                 |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
| ۱                                                       |            | <p>السؤال الرابع عشر :</p> <p>الف) با توجه به جمله های زیر جدول را کامل کنید.</p> <p>۱- النجاح في الاجتهاد.</p> <p>۲- قطعت مسافة طويلة لزيارة النبي (ص)</p> <p>ب) اجعل الفاعل مبتداً : (فاعل را به مبتدا تبدیل کنید)</p> <p>يسجد المؤمنون لربهم .</p> <table border="1"><thead><tr><th>الفاعل</th><th>نوع الفاعل</th><th>الخبر</th><th>نوع الخبر</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table> |           |                                                                               |  | الفاعل                             | نوع الفاعل | الخبر | نوع الخبر |  |  |  |  | ۱۴ |  |
| الفاعل                                                  | نوع الفاعل | الخبر                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | نوع الخبر |                                                                               |  |                                    |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
|                                                         |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |                                                                               |  |                                    |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
| ۰/۵                                                     |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |                                                                               |  |                                    |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
| ۱                                                       |            | <p>السؤال الخامس عشر : (در هر عبارت تحلیل صرفی يك غلط وجود دارد آن را تصحيح کنید.)</p> <p>۱- اجعل : فعل ماض - للمخاطب - مبني</p> <p>۲- القادر : اسم - مذكر - جامد</p> <p>۳- القلوب : جمع سالم - مذكر - جامد</p> <p>۴- على : اسم - جار - مبني</p>                                                                                                                                                                                       |           |                                                                               |  | ۱۵                                 |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
| ۰/۵                                                     |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |                                                                               |  |                                    |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
| ۰/۵                                                     |            | <p>السؤال السادس عشر :</p> <p>۱- عين نوع المشتق .</p> <p>«و أنا أدعوكم إلى العزيز الغفار»</p> <p>۲- ترجم هذه العبارة من نهج البلاغه.</p> <p>المؤمن يشره في وجهه.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |                                                                               |  | ۱۶                                 |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
| ۲۰                                                      |            | جمع نمره                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |                                                                               |  | ۲۰                                 |            |       |           |  |  |  |  |    |  |
|                                                         |            | «الحمد لله رب العالمين»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |                                                                               |  |                                    |            |       |           |  |  |  |  |    |  |

«الحمد لله رب العالمين»

باسمه تعالی

| راهنمای تصحیح سؤالات امتحان هماهنگ درس: عربی (۱)                              | رشته: عمومی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ساعت شروع: ۸ صبح |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| سال اول آموزش متوسطه                                                          | تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۳ / ۵                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                  |
| دانش آموزان روزانه (سالی - واحدی) سراسر کشور در خردادماه سال تحصیلی ۸۸ - ۱۳۸۷ | اداره‌ی کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی<br>http://aee.medu.ir                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |
| ردیف                                                                          | راهنمای تصحیح                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | نمره             |
| ۱                                                                             | السؤال الاول: للترجمة: (با نظر همکار محترم)<br>۱- پروردگارا دستم را به سوی تو دراز کردم.<br>۲- قرآن راهنما است به بهترین راه هدایت می‌کند.<br>۳- حر پشیمان به سوی امام آمد.<br>۴- پزشکی مشهور و ماهر در شهرری هست.<br>۵- برگرد! کسانی که به کشور من وارد شده اند در امنیت هستند.<br>۶- پیاز برای ضد عفونی دهان از میکروب ها مفید است. | ۳                |
| ۲                                                                             | السؤال الثاني:<br>الف) محکم کن ب) الثعلب ج) طيب د) قريب (هر مورد ۰/۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                | ۱                |
| ۳                                                                             | السؤال الثالث: للتعريب: (حركات مدنظر نیست)<br>قطيعة: هاجر الشباب الي الحبشة يا اسميه: الشباب هاجروا الي الحبشة (۰/۵)                                                                                                                                                                                                                  | ۰/۵              |
| ۴                                                                             | السؤال الرابع: اقرأ النص التالي ثم اجب عن الاسئلة التالية:<br>پاسخ صحیح هر سؤال (۰/۵)                                                                                                                                                                                                                                                 | ۲/۵              |
| ۵                                                                             | السؤال الخامس: انتخب الجواب الصحيح:<br>۱- ب (۰/۵) ۲- ب (۰/۵) ۳- الف (۰/۵)                                                                                                                                                                                                                                                             | ۱/۵              |
| ۶                                                                             | السؤال السادس:<br>۱- نگاه کن - بلعید<br>۲- چطور (چگونه) - این - شکر کنم<br>۳- ما - دانش آموز - جمع شده ایم (هر مورد ۰/۲۵)                                                                                                                                                                                                             | ۲                |
| ۷                                                                             | السؤال السابع: عين الترجمة الصحيحة:<br>۱- روغن (۰/۲۵) ۲- نماز می خوانی (۰/۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                         | ۰/۵              |
| ۸                                                                             | السؤال الثامن: أكمل الفراغ: (جاهای خالی را با فعل مناسب پر کنید).<br>۱- أرسلت (۰/۲۵) ۲- مساعدة (۰/۲۵) ۳- تشتغلين (۰/۲۵)                                                                                                                                                                                                               | ۰/۷۵             |
| ۹                                                                             | السؤال التاسع:<br>الف) ۱- أنا ۲- ك (هر مورد ۰/۲۵) ب) ۱- الذين ۲- موصول خاص (هر مورد ۰/۲۵)                                                                                                                                                                                                                                             | ۱                |
|                                                                               | «ادامه در صفحه‌ی دوم»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |

باسمه تعالی

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |                |        |            |               |                |     |           |             |          |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------|--------|------------|---------------|----------------|-----|-----------|-------------|----------|
| ساعت شروع : ۸ صبح                                       | رشته : عمومی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | راهنمایی تصحیح سؤالات امتحان هماهنگ درس: عربی (۱) |                |        |            |               |                |     |           |             |          |
| تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۳ / ۵                              | سال اول آموزش متوسطه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |                |        |            |               |                |     |           |             |          |
| اداره‌ی کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی<br>http://aee.medu.ir | دانش آموزان روزانه (سالی - واحدی) سراسر کشور در خردادماه سال تحصیلی ۸۸ - ۱۳۸۷                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                   |                |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ردیف                                                    | راهنمایی تصحیح                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                   | نمره           |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ۱                                                       | <p>السؤال العاشر : لاعراب :</p> <p>۱- سعيد : مبتدا و مرفوع أسوة : خبر و مرفوع (هر مورد ۰/۲۵)</p> <p>۲- سعيداً : مفعول به و منصوب حفاوة : مجرور به حرف جر (هر مورد ۰/۲۵)</p>                                                                                                                                                                  |                                                   |                |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ۱۱                                                      | <p>السؤال الحادي عشر : أكمل الجدول :</p> <table border="1"> <tr> <td>مرفوع</td> <td>مجرور</td> <td>مبني علي الضم</td> <td>مبني علي الكسر</td> </tr> <tr> <td>نفع</td> <td>الاقسام</td> <td>نحن</td> <td>هذه</td> </tr> </table> <p>هر كلمه (۰/۲۵)</p>                                                                                        |                                                   |                | مرفوع  | مجرور      | مبني علي الضم | مبني علي الكسر | نفع | الاقسام   | نحن         | هذه      |
| مرفوع                                                   | مجرور                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | مبني علي الضم                                     | مبني علي الكسر |        |            |               |                |     |           |             |          |
| نفع                                                     | الاقسام                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | نحن                                               | هذه            |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ۱۲                                                      | <p>السؤال الثاني عشر : شكّل الكلمات:</p> <p>نَهَضَ - أَوَيْسٌ - الأرض (علامت گذاری صحیح هر كلمه ۰/۲۵)</p>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                   |                |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ۱۳                                                      | <p>السؤال الثالث عشر : انتخاب الجواب الصحيح:</p> <p>۱- أنتم ۲- سلمان ۳- الحبشة ۴- يستعملون (هر مورد ۰/۲۵)</p>                                                                                                                                                                                                                                |                                                   |                |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ۱۴                                                      | <p>السؤال الرابع عشر : (الف)</p> <table border="1"> <tr> <td>الفاعل</td> <td>نوع الفاعل</td> <td>الخبر</td> <td>نوع الخبر</td> </tr> <tr> <td>ت</td> <td>ضمير بارز</td> <td>في الاجتهاد</td> <td>شبه جملة</td> </tr> </table> <p>هر مورد (۰/۲۵)</p> <p>(ب) المؤمنون يسجدون ...</p> <p>آوردن المؤمنون به اول جمله (۰/۲۵) تغيير فعل (۰/۲۵)</p> |                                                   |                | الفاعل | نوع الفاعل | الخبر         | نوع الخبر      | ت   | ضمير بارز | في الاجتهاد | شبه جملة |
| الفاعل                                                  | نوع الفاعل                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | الخبر                                             | نوع الخبر      |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ت                                                       | ضمير بارز                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | في الاجتهاد                                       | شبه جملة       |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ۱۵                                                      | <p>السؤال الخامس عشر :</p> <p>۱- ماضٍ = أمر ۲- جامد = مشتق</p> <p>۳- جمع سالم = جمع مكسر ۴- اسم = حرف (هر مورد ۰/۲۵)</p>                                                                                                                                                                                                                     |                                                   |                |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ۱۶                                                      | <p>السؤال السادس عشر :</p> <p>(الف) العزيز : صفة مشبهة الغفار : اسم مبالغة (هر مورد ۰/۲۵)</p> <p>(ب) شادي مؤمن در صورتش است. (۰/۵)</p>                                                                                                                                                                                                       |                                                   |                |        |            |               |                |     |           |             |          |
| ۲۰                                                      | <p>جمع نمره</p> <p>«خسته نباشید»</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |                |        |            |               |                |     |           |             |          |

در تصحیح سؤالات نظر همکاران محترم صائب است.